Организация Объединенных Наций S/2016/613

Совет Безопасности

Distr.: General
13 July 2016
Russian
Original: English

Идентичные письма Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций от 13 июля 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Имею честь настоящим препроводить адресованное Вам письмо советника премьер-министра Пакистана по иностранным делам Сартаджа Азиза от 13 июля 2016 года, в котором он обращает внимание на тревожную ситуацию в области прав человека и серьезные события, которые в настоящее время происходят в оккупированном Индией Джамму и Кашмире (см. приложение).

Буду признательна Вам за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности по пункту повестки дня, озаглавленному «Индо-пакистанский вопрос».

(*Подпись*) Малиха **Лодхи**

16-12060 (R) 150716 150716

Просьба отправить на вторичную переработку

Приложение к идентичным письмам Постоянного представителя Пакистана при Организации Объединенных Наций от 13 июля 2016 года на имя Генерального секретаря и Председателя Совета Безопасности

Настоящим письмом в безотлагательном порядке довожу до Вашего сведения информацию о серьезных событиях, которые в настоящее время проходят в оккупированном Индией Джамму и Кашмире.

Вам должно быть известно о тревожной ситуации в области прав человека в оккупированном Индией Джамму и Кашмире, которая сложилась после внесудебной расправы над 22-летним кашмирским молодежным лидером и активистом-правозащитником Бурханом Музаффаром Вани, павшим от рук сотрудников сил безопасности в южном городе Пульвама в оккупированном Индией Джамму и Кашмире 8 июля 2016 года.

Осуществляя свои основные права человека, десятки тысяч кашмирцев вышли на мирную демонстрацию, чтобы заявить свой протест против этого убийства и воздать дань памяти этому молодому человеку, ставшему символом движения за самоопределение Кашмира. Вследствие того, что индийские силы безопасности применили против мирных демонстрантов грубую силу, включая неизбирательную стрельбу боевыми патронами, за последние три дня было убито более 30 человек и более 300 мирных жителей были ранены.

Мужественный народ Джамму и Кашмира, таким образом, в очередной раз стал жертвой кровавой расправы, учиненной индийскими оккупационными силами, которые продолжают действовать с полной безнаказанностью, попирая основные свободы кашмирского народа в оккупированном Индией Джамму и Кашмире. Я уверен в том, что в нашу эпоху демократии и подотчетности международное сообщество во главе с Организацией Объединенных Наций не может оставаться безучастным к тому, что Индия, проявляя бездушие, на протяжении нескольких последних десятилетий грубо попирает права человека в оккупированном штате Джамму и Кашмир.

Организация Объединенных Наций несет особую постоянную ответственность за разрешение спора, касающегося Джамму и Кашмира, который, оставаясь в повестке дня Совета Безопасности, так и не был урегулирован так, как этого требуют его соответствующие резолюции. Нынешняя ситуация в оккупированном Индией Джамму и Кашмире возникла, по сути, в результате того, что Индия продолжает отказывать народу Кашмира в осуществлении права на самоопределение через проведение свободного и справедливого плебисцита под эгидой Организации Объединенных Наций, по поводу которого Организация Объединенных Наций сделала заверения в целом ряде своих резолюций.

Вы, должно быть, согласитесь с тем, что неурегулированность спора вокруг Джамму и Кашмира является постоянным источником напряженности и нестабильности в регионе и что она создает угрозу международному миру и безопасности. Отсутствие прогресса в поисках прочного урегулирования кашмирского вопроса в соответствии с резолюциями Организации Объединенных Наций и продолжающиеся нарушения прав человека в оккупированном Индией Джамму и Кашмире, равно как и безнаказанность тех, кто их совершает, не могли не вызвать чувства разочарования и негодования, особенно среди новых

поколений кашмирцев, все чаще заявляющих о свой поддержке движения коренного населения Кашмира за самоопределение, которое существует на протяжении десятков лет. Индия не может больше игнорировать эти факты, называя сложившуюся ситуацию своим внутренним делом и, таким образом, занимая позицию, которая не имеет под собой совершенно никаких оснований, так как международное сообщество признает спорный статус Джамму и Кашмира и это закреплено в соответствующих резолюциях Совета Безопасности.

Я хотел бы настоятельно призвать вас принять к сведению сложившуюся ситуацию в оккупированном Индией Джамму и Кашмире и ее серьезные последствия для международного мира и безопасности. Мы также просим вас потребовать от Индии перестать убивать ни в чем не повинных гражданских лиц и прекратить свою политику репрессий и нарушений прав человека в оккупированном Индией Джамму и Кашмире.

Я хотел бы подчеркнуть, что Пакистан, как заинтересованная сторона, по-прежнему привержен мирному урегулированию спора вокруг Джамму и Кашмира согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности. Он будет и впредь оказывать моральную и дипломатическую поддержку усилиям по реализации права на самоопределение народа Джамму и Кашмира. Пакистан также всегда приветствовал роль и инициативы Генерального секретаря, который стремится содействовать урегулированию вопроса о Джамму и Кашмире, и мы будем и впредь поддерживать такие усилия в будущем.

(*Подпись*) Сартадж **Азиз**
Советник премьер-министра Пакистана по иностранным делам